

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе и
качеству образования

_____ И. А. Долгова

26 апреля 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ НАУЧНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Направление подготовки:	5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков)
Профиль:	Германские языки
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки:	2023

Самара
2023

Рабочая программа составлена в соответствии с:

- федеральными государственными требованиями: приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.10.2021 № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)» (Зарегистрирован 23.11.2021 № 65943); Постановлением Правительства Российской Федерации от 30.11.2021 № 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;
- основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков), утверждённой 26 апреля 2023 года;
- рабочим учебным планом по программе аспирантуры направления подготовки 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков)», одобренным Учёным советом Университета 26 апреля 2023 года, протокол № 04/23.

Разработчик программы: Губанов С.А., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа согласована с руководителем образовательной программы 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков). Рабочая программа согласована с руководителем Управления лицензирования и аккредитации образовательных программ Университета.

Рабочая программа рассмотрена и рекомендована на заседании кафедры германских языков 20 февраля 2023 года, протокол № 8.

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Межкультурная научная коммуникация» – сформировать у аспирантов системное представление о теории межкультурной коммуникации в научной сфере общения, основных понятиях теории межкультурной коммуникации, методах исследования и перспективах, базовых концепциях и теоретических системах теории межкультурной коммуникации в научной сфере общения. Это позволит обучающимся в аспирантуре в перспективе осуществлять исследование проблем теории межкультурной коммуникации в рамках подготовки кандидатской диссертации и применять технологии этих направлений в современной лингвистике для решения научных, образовательных и иных профессиональных задач.

Задачи дисциплины:

- ознакомить аспирантов с новейшими достижениями теории межкультурной коммуникации в научной сфере общения, их основными школами и направлениями;
- ознакомить аспирантов с научным понятийным и методологическим аппаратом теории межкультурной коммуникации в научной сфере общения в отечественном и зарубежном языкознании;
- научить аспирантов использовать основные принципы, методы и технологии анализа текстов на германских языках в аспекте межкультурной коммуникации.

1.2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Индекс дисциплины по учебному плану: 2.1.08.02 (Ф)

Курс и семестр освоения дисциплины: 2 курс

1.3. Межпредметные связи дисциплины

Знания, умения и навыки, полученные в результате освоения дисциплины «Межкультурная научная коммуникация», закладывают основу для эффективной научной работы обучающихся, для работы над подготовкой кандидатской диссертации

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЁННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

Знание	Умение	Навык
Особенностей функционального научного стиля иностранного языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса	Свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке по специальности, оформлять извлечённую из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме, вести беседу по специальности	Анализа научных текстов на государственном и иностранном языках, различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач

3. ОБЪЁМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объём дисциплины, в т. ч. контактной (по видам учебных занятий) и самостоятельной работы аспирантов*

Распределение по семестрам	Контактная работа	в т.ч.:			СР	Контроль	Итоговый объём, часов/з. е.
		Л	П	ЛР			
4 семестр	12	6	6	–	60	зачёт	72
Итого:	12	6	6	–	60		72/2

* Л – занятия лекционного типа, П – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СР – самостоятельная работа обучающегося.

3.2. Объём дисциплины по тематическим разделам и видам учебных занятий*

Наименование тематического раздела дисциплины	Количество часов			
	Л	П	ЛР	СР
Коммуникация и культура: основные понятия	2	-	-	6
Основные этапы развития теории межкультурной коммуникации: направления, школы, основные представители.	2	-	-	6
Элементы коммуникации и их культурная специфика в русском и англоязычном мире: время, пространство, контекст.	2	-	-	6
Коммуникативные стратегии и тактики в практике межкультурного научного общения.	-	2	-	8
Психологические основы межкультурной научной коммуникации.	-	-	-	6
Специфика научного дискурса в аспекте межкультурной коммуникации: письменная форма.	-	2	-	8
Специфика научного дискурса в аспекте межкультурной коммуникации: устная форма.	-	2	-	8
Невербальная и паравербальная коммуникация в русскоязычном и англоязычном научном дискурсе. Непрямая коммуникация.	-	-	-	6
Стереотипизация и ее роль в формировании межкультурного взаимопонимания в научном дискурсе.	-	-	-	6
Всего:	6	6	-	60

* Л – занятия лекционного типа, П – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СР – самостоятельная работа обучающегося.

3.3. Содержание тематических разделов дисциплины

Раздел 1. Коммуникация и культура: основные понятия

Современный понятийный научный аппарат теории коммуникации. Коммуникация как объект теории межкультурной коммуникации. Коммуникация как процесс. Междисциплинарный характер межкультурной коммуникации. Линейные и радиальные модели коммуникации. Каналы коммуникации. Функции и виды коммуникации. Принципы коммуникации. Процесс восприятия. Человеческие ценности, потребности и мотивы. Речевая деятельность. Выражение, восприятие и переживание эмоций. Культура, концепция и язык эмоций. Толерантность как принцип взаимодействия в практике межкультурной коммуникации. Эффективность коммуникации. Межличностная коммуникация. Типы коммуникаций. Понятие успешной коммуникации. Развитие коммуникативной компетентности.

Раздел 2. Основные этапы развития теории межкультурной коммуникации: направления, школы, основные представители.

Основные этапы развития теории межкультурной коммуникации. Роль культуры в коммуникационном процессе. Модели коммуникационных процессов (Модель Бахтина, Проппа, Шпета, Малиновского, Фуко, Хейзинга, Леви-Стросса, Делеза, Деррида, Юнга, Барта, Якобсона, Лотмана и др.). Американская и европейские школы межкультурной коммуникации. Теория культурной грамматики Э.Холла: монохронные и полихронные культуры, высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Теория ментальных программ Г. Хофстеде. Модели восприятия культуры Ф.Тромпенаарса и Клакхон-Стродбека. Модель Д. Хаймса. Межкультурные исследования личности. Пятифакторная модель личности. Культура и феномен индигенной личности. Культура и социальное поведение: межкультурное восприятие привлекательности, любви и брака. Аксиомы межкультурной коммуникации.

Раздел 3. Элементы коммуникации и их культурная специфика в русском и англоязычном мире: время, пространство, контекст.

Основные понятия коммуникации в аспекте их культурной специфики. Время и его роль в межкультурном общении. Пространственные особенности межкультурного общения. Понятие контекста и его составляющие. Время, пространство и контекст в англоязычном и русскоязычном научном дискурсах: общее и отличное.

Раздел 4. Коммуникативные стратегии и тактики в практике межкультурного научного общения.

Стратегии и тактики как реальность речевого общения. Типология речевого воздействия. Коммуникативные стратегии подчинения. Теория речевой деятельности и коммуникативные стратегии. Теория речевого общения. Стратегический подход и когнитивные исследования. Научный дискурс в различных культурах. Типология речевых стратегий в русском и английском научном дискурсах. Тактика и коммуникативные ходы в научном дискурсе в их связи с ценностями и нормами различных культур.. Диалог как тип речевых стратегий. Риторический тип речевых стратегий. Речевые действия в конфликтных межкультурных ситуациях в научном дискурсе.

Раздел 5. Психологические основы межкультурной научной коммуникации

Основные понятия и этапы развития психологии межкультурной коммуникации. Аффективная нагрузка участников научного общения. Фильтры восприятия. Ситуация презентации и самопрезентации в англоязычном и русском научном дискурсе. Культура и концепция «Я», различные концепции «я» - независимое и взаимозависимое в англоязычном и русском научном дискурсах. Измерения языковой личности и их репрезентация в научной среде. Конфликты и барьеры межкультурного научного общения и способы их преодоления.

Раздел 6. Специфика научного дискурса в аспекте межкультурной коммуникации: письменная форма.

Специфика научного дискурса в аспекте межкультурной коммуникации в письменной форме на примере научных статей, докладов, защит квалификационных работ. Процедура подачи статьи в научный журнал: сопроводительное письмо и особенности его написания. Оформление аннотации, ключевых слов, списка литературы в русском и английском научном дискурсах. Основные структурные и языковые отличия научных статей на русском и английском языках. Выражение субъективности в научном дискурсе. Жанр acknowledgment в англоязычной научной традиции. Основные противоречия межкультурного письменного научного общения и способы их разрешения.

Раздел 7. Специфика научного дискурса в аспекте межкультурной коммуникации: устная форма.

Специфика научного дискурса в аспекте межкультурной коммуникации в устной форме. Этикет научного дискурса на русском и английском языках. Теория И. Галтунга: типы коммуникативных научных культур (саксонская, тевтонская, галльская, японская). Специфика русского устного научного общения. Основные противоречия межкультурного устного научного общения и способы их разрешения.

Раздел 8. Невербальная и паравербальная коммуникация в русскоязычном и англоязычном научном дискурсе. Непрямая коммуникация.

Невербальная и паравербальная коммуникация в русскоязычном и англоязычном научном дискурсе. Представленность основных типов невербальной коммуникации в научном дискурсе. Роль паравербальных средств общения при осуществлении межкультурной научной коммуникации. Непрямая коммуникация и дихотомия «язык»-«речь». Непрямая коммуникация и интеракционная модель коммуникации. Непрямая коммуникация и семиотика. Непрямая коммуникация в научном дискурсе: ситуации не прямой коммуникации, планируемая и непланируемая не прямая коммуникация, национально-культурная обусловленность видов не прямой коммуникации, лингвистические аспекты не прямого осуществления общения, сообщения и воздействия. Непрямая коммуникация и жанры научного дискурса: устная презентация, защита работы, научная статья и др.

Раздел 9. Стереотипизация и ее роль в формировании межкультурного взаимопонимания в научном дискурсе.

Основные понятия и этапы развития теории стереотипов. Понятие и сущность стереотипа. Функции стереотипов. Понятие и сущность предрассудков. Механизм формирования предрассудков. Типы предрассудков. Модель аккультурации М.Беннета. Проблемы корректировки и изменения предрассудков, предубеждений. Анализ ценностей в концептуальных научных картинах мира носителей русского и английского языков. Проблема «чужого». Этноцентризм. Глобализация. Модель глобализации Маклюэна. Мультикультурные идентичности. Политическая корректность. Анализ стереотипов и политической корректности на примере научного дискурса. Понятие национального характера и его проявления в письменном и устном научном дискурсе.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебная литература, в том числе:

4.1.1. Основная

1. Багана, Ж. Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика: [16+] / Ж. Багана, Н.И. Дзенс, Ю.Н. Мельникова. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 384 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=603170>. – ISBN 978-5-9765-4276-1.

2. Борисова, Е.Н. Введение в межкультурную коммуникацию: учебно-методическое пособие / Е.Н. Борисова. – Москва: Согласие, 2015. – 96 с.: табл., ил. – (Языковая культура музыканта). – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=430106>. – ISBN 978-5-906709-28-8.

3. Китова, Е.Т. Межкультурная коммуникация=Cross-cultural communication: учебное пособие: [16+] / Е.Т. Китова, Е.Ю. Камышева; Новосибирский государственный технический университет. – Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2016. – 52 с. : ил., табл. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575441>. – ISBN 978-5-7782-2843-6.

4. Марков, В.И. Межкультурная коммуникация: учебное пособие / В.И. Марков, О.В. Ртищева; Министерство культуры Российской Федерации, Кемеровский государственный институт культуры, Социально-гуманитарный институт, Кафедра культурологии. – Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры (КемГИК), 2016. – 111 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472671>. – ISBN 978-5-8154-0354-3.

5. Попова, З.Д. Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Изд. 4-е, стер. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 101 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375681>. – ISBN 978-5-4475-5726-3.

6. Этнолингвокультурология: учебное пособие: [16+] / сост. Т.С. Вершинина, М.О. Гузикова, О.Л. Кочева; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта: Уральский федеральный университет (УрФУ), 2017. – 81 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482396>. – ISBN 978-5-9765-3369-1. - ISBN 978-5-7996-1985-5 (Изд-во Урал. ун-та).

4.1.2. Дополнительная

1. Вильданова, Г.А. Эвфемия и принцип вежливости в современном английском языке: гендерный аспект / Г.А. Вильданова. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 162 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=362966>. – ISBN 978-5-4475-4567-3.

2. Гаджиев, К.С. Сравнительный анализ национальной идентичности США и России / К.С. Гаджиев. – Москва: Логос, 2013. – 408 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=233717>. – ISBN 978-5-98704-734-7.

3. Гендер в британской и американской лингвокультурах / Е.С. Гриценко, М.В. Сергеева, А.О. Лалетина и др. ; под общ. ред. Е.С. Гриценко. – 4-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2016. – 224 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=69169>. – ISBN 978-5-9765-1032-6.

4. Зинченко, В.Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. – 2-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2016. – 224 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344>. – ISBN 978-5-89349-472-3.

5. Зинченко, В. Г. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме: учебное пособие: [16+] / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе. – 3-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2021. – 223 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=79344>. ISBN 978-5-89349-472-3.

6. Ларина, Т.В. Англичане и русские: язык, культура, коммуникация / Т.В. Ларина. – Москва: Языки славянской культуры (ЯСК), 2013. – 359 с.: ил. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=473250>. – ISBN 978-5-9551-0465-2.

7. Основы межкультурной коммуникации: государственные и национально-культурные символы / Л.А. Борботько, Л.Г. Викулова, Л.А. Воробьева и др. – 2-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2019. – 277 с.: ил. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=607471>. – ISBN 978-5-9765-4270-9.

8. Радбиль, Т.Б. Основы изучения языкового менталитета: учебное пособие: [16+] / Т.Б. Радбиль. – 5-е изд., стер. – Москва: ФЛИНТА, 2021. – 328 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57566>. – ISBN 978-5-9765-0700-5.

9. Самохина, Т.С. Mind the Gap. От культуры к культуре: учебное пособие: [16+] / Т.С. Самохина; Московский педагогический государственный университет. – Москва: Московский педагогический государственный университет (МПУ), 2016. – 112 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471218>. – ISBN 978-5-4263-0470-3.

10. Селеменова, О.А. Языковая и когнитивная картины мира в лингвистических исследованиях (тезисы лекций): учебное пособие / О.А. Селеменова; Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина. – Елец: Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2012. – 67 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272299>.

4.2. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Наименование ресурса	Адрес	Тип доступа
Электронно-библиотечные системы		
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	http://biblioclub.ru/	Индивидуальный неограниченный доступ после регистрации
КиберЛенинка, российская научная электронная библиотека	https://cyberleninka.ru/	Открытый ресурс
Профессиональные базы данных и информационные справочные системы		
eLIBRARY.RU, российский информационно-аналитический портал	https://www.elibrary.ru/defaultx.asp	Открытый ресурс

4.3. Сетевые ресурсы

Не используются.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

5.1. Используемые образовательные технологии

При проведении учебных занятий по дисциплине Университет обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, преподавание дисциплин в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых Университетом, в том числе с учётом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей Самарской области).

Наименование технологии	Содержание технологии	Адаптированные методы реализации
Проблемное обучение	Активное взаимодействие обучающихся с проблемно-представленным содержанием обучения, имеющее целью развитие познавательной способности и активности, творческой самостоятельности обучающихся.	Поисковые методы обучения, постановка познавательных задач с учётом индивидуального, социального опыта и особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.
Концентрированное обучение	Погружение обучающихся в определённую предметную область, возможность чего заложена в учебном плане образовательной программы посредством одновременного изучения дисциплин, имеющих выраженные междисциплинарные связи. Имеет целью повышение качества освоения определённой предметной области без увеличения трудоёмкости соответствующих дисциплин.	Методы погружения, учитывающие динамику и уровень работоспособности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.
Развивающее обучение	Обучение, ориентированное на развитие физических, познавательных и нравственных способностей обучающихся путём использования их потенциальных возможностей с учётом закономерностей данного развития. Имеет целью формирование высокой самомотивации к обучению, готовности к непрерывному обучению в течение всей жизни.	Методы вовлечения обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в различные виды деятельности на основе их индивидуальных возможностей и способностей и с учётом зоны ближайшего развития.
Активное, интерактивное обучение	Всемерная всесторонняя активизация учебно-познавательной деятельности обучающихся посредством различных форм взаимодействия с преподавателем и друг с другом. Имеет целью формирование и развитие навыков командной работы, межличностной коммуникации, лидерских качеств,	Методы социально-активного обучения с учётом индивидуального социального опыта и особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

Наименование технологии	Содержание технологии	Адаптированные методы реализации
	уверенности в своей успешности.	
Рефлексивное обучение	Развитие субъективного опыта и критического мышления обучающихся, осознание обучающимися «продуктов» и процессов учебной деятельности, повышение качества обучения на основе информации обратной связи, полученной от обучающихся. Имеет целью формирование способности к самопознанию, адекватному самовосприятию и готовности к саморазвитию.	Традиционные рефлексивные методы с обязательной обратной связью, преимущественно ориентированные на развитие адекватного восприятия собственных особенностей обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами.

5.2. Дистанционные образовательные технологии

Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Оценивание уровня учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Оценочные средства, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Знание	Вид аттестации и оценочных средств	Показатели оценивания
Особенностей функционального научного стиля иностранного языка, необходимые для восприятия и грамотной интерпретации научных иноязычных текстов и оформления собственного дискурса	Текущий контроль: устный опрос, промежуточный тест. Промежуточная аттестация: контрольное задание.	Корректное выполнение промежуточного теста. Блок 1 контрольного задания выполнен корректно.
Умение	Вид аттестации и оценочных средств	Показатели оценивания
Свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке по специальности, оформлять извлечённую из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме, вести беседу по специальности	Текущий контроль: доклад, круглый стол. Промежуточная аттестация: контрольное задание.	Подготовка доклада, участие в круглом столе. Блок 2 контрольного задания выполнен корректно.
Навык	Вид аттестации и оценочных средств	Показатели оценивания
Анализа научных текстов на государственном и иностранном языках, различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Текущий контроль: устный опрос, промежуточный тест Промежуточная аттестация: контрольное задание.	Корректное выполнение промежуточного теста. Блок 3 контрольного задания выполнен корректно.

6.2. Типовое контрольное задание для промежуточной аттестации

БЛОК 1 – ПРОВЕРКА ЗНАНИЙ

Выбрать ОДИН правильный ответ

- 1.1. Выберите из предлагаемого списка функции культуры ...
 - a. описательная, социологическая, психологическая, деятельностьная, символическая
 - b. познавательная, историческая преемственность, знаковая, ценностная, коммуникативная, гуманистическая, регулятивно-нормативная, социальной интеграции
 - c. воспитывающая, контролирующая, закрепляющаяся, познавательная, описательная
 - d. все вышеперечисленное
- 1.2. К определению культурные универсалии можно отнести выражение ...
 - a. осознание человеком своей принадлежности к определенной социальной общности как носительнице конкретной культуры
 - b. формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей
 - c. это черты, присущие всем без исключения культурам
 - d. форма существования общества, состоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей
- 1.3. Типы моделей межкультурной коммуникации представлены в ряду ...
 - a. Линейная, прямоугольная, круговая
 - b. Линейная, гносеологическая, информативная
 - c. Линейная, транзакционная, интерактивная
 - d. Линейная, гносеологическая, информативная

Выбрать ВСЕ правильные ответы (больше одного)

- 1.4. Ценностными ориентациями научного дискурса выступают ...
 - a. логичность
 - b. верификация
 - c. оценочность
 - d. субъективность
- 1.5. Нормы этикета в различных культурах выражены...
 - a. в максимах общения
 - b. в нормах речевого этикета
 - c. в системе грамматики языка
 - d. в системе комплиментов и табуированной лексики
- 1.6. Г. Хофштеде при экспериментальном изучении культур выделил культуры ...
 - a. маскулинные и феминные
 - b. коллективистские и индивидуалистские
 - c. дистантные и контактные
 - d. монохронные и полихронные

Заполнить пропуски

- 1.7. При _____ модели коммуникации главной целью общения является достижение обратной связи.
- 1.8. М. Беннет рассматривает понятие _____, при формировании которой личность проходит два этапа: этноцентризм и _____
- 1.9. В процессе научной коммуникации используются такие невербальные средства общения, как _____
- 1.10 Примером коммуникативной неудачи в процессе межкультурного научного общения может служить ситуация _____

БЛОК 2 – ПРОВЕРКА УМЕНИЙ

2.1. Установите соответствие между частями научной статьи и требованиями к их написанию

1. аннотация	a. не более одного абзаца, краткие выводы по эксперименту
2. список литературы	b. не более 5-10 слов, 2-3 из названия статьи, связанные с аннотацией
3. ключевые слова	c. не более 15-20 источников в алфавитном порядке
4. заключение	d. не более 150-200 слов, отражающих цель, объект и результаты исследования

2.2. Установите междисциплинарные связи между теорией межкультурной коммуникации и смежными дисциплинами

1. изучение коммуникации в социальном контексте	a. лингвопрагматика
2. рассмотрение коммуникации как реализации цели	b. дискурс-анализ
3. учет психологии коммуникантов	c. социолингвистика
4. учет различных типов дискурса при коммуникации	d. психолингвистика

2.3. Установите соответствие между невербальными и паравербальными средствами общения и ситуациями научного общения

1. визуальное общение	a. встреча ученых на научной конференции
2. тактильное прикосновение	b. ответ на вопрос во время защиты диссертации
3. дистанция между говорящими	c. обсуждение начала научной конференции
4. темп речи	d. защита диссертации

2.4. Установите соответствие между ситуацией межкультурного контакта и ее терминологическим обозначением в теории межкультурной коммуникации

1. возвращение на родину после иммиграции	a. геттоизация
2. переезд в другую страну на долгое время и стресс от данной ситуации	b. толерантность
3. изоляция от чужой культуры и проживание на отдельной территории	c. шок возвращения
4. терпимость по отношению к чужим культурам	d. межкультурный шок

2.5. Коммуникативными барьерами профессионального межкультурного общения могут выступать следующие причины, установите соответствия

1. политическая напряженность между странами	a. фонетические
2. особенности речи собеседника	b. экстралингвистические
3. неточная интерпретация термина	c. межкультурные
4. незнание пресуппозиции, контекста	d. семантические

БЛОК 3 – ПРОВЕРКА НАВЫКОВ

3.1. Прочитайте аннотацию к научной статье на английском языке. Переведите. Установите критерии, по которым она написана. Выявите основные языковые и структурные особенности аннотации. Сравните с русскоязычной традицией написания аннотации, выявите сходное и отличное. Ответ оформите в виде эссе. **Время выполнения задания – 30 минут.**

Expressions of resistance to violence metaphors for cancer provide important insights as to how these metaphors are perceived and which specific aspects of their use are deemed inapt or inappropriate by actual language users. The first objective of this paper is to examine different types of resistance standpoints that are expressed in critical responses to violence metaphors for cancer as well as the different metaphor dimensions these standpoints are focused on. Secondly, the paper aims to demonstrate the value of a close analysis of standpoints of resistance to metaphor from a combined argumentation theoretical and metaphor theoretical perspective. It will be shown how a combined argumentation theoretical and metaphor theoretical framework constitutes a useful and structured method for understanding the nature of resistance standpoints and the specific dimension(s) of metaphor they address. In this paper the combined framework will be put into practice in six case studies, each illustrating different manners in which language users express their disapproval of a particular use of violence metaphors for cancer.

6.3. Методические рекомендации к процедуре оценивания

Оценка результатов обучения по дисциплине, характеризующих сформированность знаний, умений, навыков, проводится в процессе промежуточной аттестации аспирантов посредством контрольного задания. При этом процедура должна включать последовательность действий, описанную ниже.

1. Подготовительные действия включают:

- предоставление аспирантам контрольных заданий, а также, если это предусмотрено заданием, необходимых приложений (формы документов, справочники и т. п.);

- фиксацию времени получения задания аспирантом

2. Контрольные действия включают:

- контроль соблюдения аспирантами дисциплинарных требований, установленных Положением о промежуточной аттестации обучающихся и контрольным заданием (при наличии);

- контроль соблюдения аспирантами регламента времени на выполнение задания.

3. Оценочные действия включают:

- восприятие результатов выполнения аспирантом контрольного задания, представленных в устной, письменной или иной форме, установленной заданием;

- оценка проводится по каждому блоку контрольного задания по 100-балльной шкале;

- подведение итогов оценки сформированности знаний, умений, навыков и результатов обучения по дисциплине с использованием формулы оценки результата промежуточной аттестации и шкалы интерпретации результата промежуточной аттестации.

Оценка результата промежуточной аттестации выполняется с использованием формулы:

$$P = \frac{\sum_{i=1}^n P_i}{3}$$

где P_i – оценка каждого блока контрольного задания, в баллах

**Шкала интерпретации результата промежуточной аттестации
(сформированности знаний, умений, навыков и результатов обучения по дисциплине)**

Результат промежуточной аттестации (Р)	Оценка сформированности знаний, умений, навыков	Оценка результатов обучения по дисциплине	Оценка ECTS
0–36	Не сформированы	неудовлетворительно (не зачтено)	F (не зачтено)
«Безусловно неудовлетворительно»: контрольное задание выполнено менее, чем на 50%, преимущественная часть результатов выполнения задания содержит грубые ошибки, характер которых указывает на отсутствие у обучающегося знаний, умений и навыков по дисциплине, необходимых и достаточных для решения профессиональных задач, соответствующих этапу формирования знаний, умений, навыков			
37–49	Уровень владения знаниями, умениями, навыками недостаточен для их формирования в результате обучения по дисциплине.	неудовлетворительно (не зачтено)	FX (не зачтено)
«Условно неудовлетворительно»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 50%, значительная часть результатов выполнения задания содержит ошибки, характер которых указывает на недостаточный уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, необходимыми для решения профессиональных задач, соответствующих знаний, умений, навыков			
50–59	Уровень владения знаниями, умениями, навыками посредственен для их формирования в результате обучения по дисциплине.	удовлетворительно (зачтено)	E (зачтено)
«Посредственно»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 50%, большая часть результатов выполнения задания содержит ошибки, характер которых указывает на посредственный уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, но при этом позволяет сделать вывод о готовности обучающегося решать типовые профессиональные задачи.			
60–69	Уровень владения знаниями, умениями, навыками удовлетворителен для их формирования в результате обучения по дисциплине.	удовлетворительно (зачтено)	D (зачтено)
«Удовлетворительно»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 60%, меньшая часть результатов выполнения задания содержит ошибки, характер которых указывает на посредственный уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, но при этом позволяет сделать вывод о готовности обучающегося решать типовые профессиональные задачи.			

Результат промежуточной аттестации (Р)	Оценка сформированности знаний, умений, навыков	Оценка результатов обучения по дисциплине	Оценка ECTS
70–89	Уровень владения знаниями, умениями, навыками преимущественно высокий для их формирования в результате обучения по дисциплине.	хорошо (зачтено)	С (зачтено)
«Хорошо»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 80%, результаты выполнения задания содержат несколько незначительных ошибок и технических погрешностей, характер которых указывает на высокий уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине и позволяет сделать вывод о готовности обучающегося решать типовые и ситуативные профессиональные задачи.			
90–94	Уровень владения знаниями, умениями, навыками, высокий для их формирования в результате обучения по дисциплине.	отлично (зачтено)	В (зачтено)
«Отлично»: контрольное задание выполнено в полном объёме, результаты выполнения задания содержат одну–две незначительные ошибки, несколько технических погрешностей, характер которых указывает на высокий уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине и позволяет сделать вывод о готовности обучающегося эффективно решать типовые и ситуативные профессиональные задачи, в том числе повышенного уровня сложности.			
95–100	Уровень владения знаниями, умениями, навыками превосходный для их формирования в результате обучения по дисциплине.	отлично (зачтено)	А (зачтено)
«Превосходно»: контрольное задание выполнено в полном объёме, результаты выполнения задания не содержат ошибок и технических погрешностей, указывают на высокий уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, позволяют сделать вывод о готовности обучающегося эффективно решать типовые и ситуативные профессиональные задачи, в том числе повышенного уровня сложности, и о способности разрабатывать новые решения.			

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Методические указания для преподавателя

Изучение дисциплины проводится в форме лекций, практических занятий, организации самостоятельной работы аспирантов, консультаций.

Методы проведения аудиторных занятий:

- лекции, реализуемые через изложение учебного материала под запись с возможным мультимедийным сопровождением;
- практические занятия, во время которых аспиранты выступают с докладами по заранее предложенным темам и обсуждают их между собой и преподавателем, решают практические задачи (в которых разбираются и анализируются конкретные ситуации) с выработкой умения формулировать выводы, выявлять тенденции и причины изменения различных явлений; включающие проведение устных и письменных опросов (в виде тестовых заданий) и контрольных работ (по вопросам лекций и практических занятий).

Лекции — разновидность учебного занятия, направленная на рассмотрение теоретических вопросов излагаемой дисциплины в логически выдержанной форме. Основными целями лекции являются системное освещение ключевых понятий и положений по соответствующей теме, обзор и оценка существующей проблематики, её методологических и социокультурных оснований, возможных вариантов решения, предложение методических рекомендаций для дальнейшего изучения курса, в том числе литературы и источников. Лекционная подача материала, вместе с тем, не предполагает исключительную активность преподавателя. Лектор должен стимулировать аспирантов к участию в обсуждении вопросов лекционного занятия, к высказыванию собственной точки зрения по обсуждаемой проблеме. Главное назначение лекции — обеспечить теоретическую основу обучения, развить интерес к учебной деятельности и конкретной учебной дисциплине, сформировать у аспирантов ориентиры для самостоятельной работы над курсом.

Практические занятия направлены на развитие самостоятельности аспирантов в исследовании изучаемых вопросов и приобретение умений и навыков. Практические занятия традиционно проводятся в форме обсуждения проблемных вопросов в группе при активном участии аспирантов. Они способствуют углубленному изучению наиболее фундаментальных и сложных проблем курса, служат важной формой анализа и синтеза исследуемого материала, а также подведения итогов самостоятельной работы аспирантов, стимулируя развитие профессиональной компетентности, навыков и умений. На практических занятиях аспиранты учатся работать с научной литературой, чётко и доходчиво излагать проблемы и предлагать варианты их решения, аргументировать свою позицию, оценивать и критиковать позиции других, свободно публично высказывать свои мысли и суждения, грамотно вести полемику и представлять результаты собственных исследований. Основной целью практических занятий является обсуждение наиболее сложных теоретических вопросов курса, их методологическая и методическая проработка. Они проводятся в форме опроса, диспута, тестирования, обсуждения докладов, выполнения заданий и пр.

Преподаватель должен ориентировать аспирантов на использование при подготовке к практическим занятиям в первую очередь специальной научной литературы (монографий, статей из научных журналов, диссертаций).

Результаты работы на практических занятиях учитываются преподавателем при выставлении итоговой оценки по данной дисциплине. На усмотрение преподавателя аспиранты, активно отвечающие на занятиях и выполняющие рекомендации преподавателя при подготовке к ним, могут получить повышающий балл к своей оценке в рамках промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа с научной и учебной литературой, изданной на бумажных носителях, дополняется работой с тестирующими системами, с профессиональными базами данных.

7.2. Методические указания для обучающихся

Для успешного освоения дисциплины аспиранты должны посещать лекционные занятия, готовиться и активно участвовать в практических занятиях, самостоятельно работать с рекомендованной литературой.

Изучение дисциплины целесообразно начать со знакомства с программой курса, чтобы чётко представить себе его объём и основные проблемы. Прочитав соответствующий раздел программы, и установив круг тем, подлежащих изучению, можно переходить к работе с конспектами лекций и учебником. Конспект лекций должен содержать краткое изложение основных вопросов курса. В лекциях преподаватель, как правило, выделяет выводы, содержащиеся в новейших исследованиях, разногласия учёных, обосновывает наиболее убедительную точку зрения. Необходимо записывать методические советы преподавателя, названия рекомендуемых им изданий. Не нужно стремиться к дословной записи лекций. Для того, чтобы выделить главное в лекции и правильно её законспектировать, полезно заранее просмотреть уже пройденный лекционный материал. Для более полного и эффективного восприятия новой информации в контексте уже имеющихся знаний следует приготовить вопросы лектору. Прочитав свой конспект лекций, следует обратиться к материалу учебника.

Обращение к ранее изученному материалу не только помогает восстановить в памяти известные положения, выводы, но и приводит разрозненные знания в систему, углубляет и расширяет их. Каждый возврат к старому материалу позволяет найти в нём что-то новое, переосмыслить его с иных позиций, определить для него наиболее подходящее место в уже имеющейся системе знаний. Неоднократное обращение к пройденному материалу является наиболее рациональной формой приобретения и закрепления знаний. Очень полезным в практике самостоятельной работы, является предварительное ознакомление с учебным материалом. Даже краткое, беглое знакомство с материалом очередной лекции даёт многое. Аспиранты получают общее представление о её содержании и структуре, о главных и второстепенных вопросах, о терминах и определениях. Всё это облегчает работу на лекции и делает её целеустремлённой.

Работа с литературой

При изучении дисциплины аспиранты должны серьёзно подойти к исследованию учебной и дополнительной литературы. Данное требование особенно важно для подготовки к практическим занятиям.

Особое внимание аспирантам следует обратить на соответствующие статьи из научных журналов. Для поиска научной литературы по дисциплине аспирантам также следует использовать каталог электронной научной библиотеки eLIBRARY.RU, ЭБС «Университетская библиотека Online».

При подготовке к практическим занятиям аспиранты имеют возможность воспользоваться консультациями преподавателя. Качество учебной работы аспирантов определяется текущим контролем. Аспирант имеет право ознакомиться с ним.

Методические рекомендации по самостоятельной работе аспирантов

Цель самостоятельной работы - подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Реализация поставленной цели предполагает решение следующих задач:

- качественное освоение теоретического материала по изучаемой дисциплине, углубление и расширение теоретических знаний с целью их применения на уровне межпредметных связей;
- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических навыков;
- формирование умений по поиску и использованию нормативной, правовой, справочной и специальной литературы, а также других источников информации;
- развитие познавательных способностей и активности, творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самообразованию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие научно-исследовательских навыков;
- формирование умения решать практические задачи (в профессиональной деятельности), используя приобретённые знания, способности и навыки.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью образовательного процесса. Самостоятельная работа предполагает инициативу самого обучающегося в процессе сбора и усвоения информации, приобретения новых знаний, умений и навыков и ответственность его за планирование, реализацию и оценку результатов учебной деятельности. Процесс освоения знаний при самостоятельной работе не обособлен от других форм обучения.

Самостоятельная работа должна:

- быть выполнена индивидуально (или являться частью коллективной работы). В случае, когда СР подготовлена в порядке выполнения группового задания, в работе делается соответствующая оговорка;
- представлять собой законченную разработку (этап разработки), в которой анализируются актуальные проблемы по определённой теме и её отдельным аспектам;
- отражать необходимую и достаточную компетентность автора;
- иметь учебную, научную и/или практическую направленность;
- быть оформлена структурно и в логической последовательности: титульный лист, оглавление, основная часть, заключение, список литературы, приложения;
- содержать краткие и чёткие формулировки, убедительную аргументацию, доказательность и обоснованность выводов;
- соответствовать этическим нормам (правила цитирования и парафраз; ссылки на использованные библиографические источники; исключение плагиата, дублирования собственного текста и использования чужих работ).

8. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ В ОТНОШЕНИИ ЛИЦ ИЗ ЧИСЛА ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.

В соответствии с методическими рекомендациями Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими аспирантами, создания комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учётом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Согласно требованиям, установленным Министерством науки и высшего образования Российской Федерации к порядку реализации образовательной деятельности в отношении инвалидов и лиц с ОВЗ, необходимо иметь в виду, что:

1) инвалиды и лица с ОВЗ по зрению имеют право присутствовать на занятиях вместе с ассистентом, оказывающим обучающемуся необходимую помощь;

2) инвалиды и лица с ОВЗ по слуху имеют право на использование звукоусиливающей аппаратуры.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обеспечивается соблюдение следующих общих требований:

- проведение аттестации для инвалидов в одной аудитории совместно с обучающимися, не являющимися инвалидами, если это не создает трудностей для инвалидов и иных обучающихся при промежуточной аттестации;

- присутствие в аудитории ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся инвалидам необходимую техническую помощь с учётом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с экзаменатором);

- пользование необходимыми обучающимся инвалидам техническими средствами при прохождении промежуточной аттестации с учётом их индивидуальных особенностей;

- обеспечение возможности беспрепятственного доступа обучающихся инвалидов в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях.

По письменному заявлению обучающегося инвалида продолжительность прохождения испытания промежуточной аттестации (зачёта, экзамена, и др.) обучающимся инвалидом может быть увеличена по отношению к установленной продолжительности его сдачи:

- продолжительность сдачи испытания, проводимого в письменной форме, — не более чем на 90 минут;

- продолжительность подготовки обучающегося к ответу, проводимому в устной форме, — не более чем на 20 минут.

В зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся с ОВЗ Университет обеспечивает выполнение следующих требований при проведении аттестации:

а) для слепых:

- задания и иные материалы для прохождения промежуточной аттестации оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со

специализированным программным обеспечением для слепых, либо зачитываются ассистентом;

- письменные задания выполняются обучающимися на бумаге рельефно-точечным шрифтом Брайля или на компьютере со специализированным программным обеспечением для слепых, либо надиктовываются ассистенту;

- при необходимости обучающимся предоставляется комплект письменных принадлежностей и бумага для письма рельефно-точечным шрифтом Брайля, компьютер со специализированным программным обеспечением для слепых;

б) для слабовидящих:

- задания и иные материалы для сдачи экзамена оформляются увеличенным шрифтом;

- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

- при необходимости обучающимся предоставляется увеличивающее устройство, допускается использование увеличивающих устройств, имеющихся у обучающихся;

в) для глухих и слабослышащих, с тяжелыми нарушениями речи:

- обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости обучающимся предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- по их желанию испытания проводятся в письменной форме;

г) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата (тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):

- письменные задания выполняются обучающимися на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;

- по их желанию испытания проводятся в устной форме.

О необходимости обеспечения специальных условий для проведения аттестации обучающийся должен сообщить письменно не позднее, чем за 10 дней до начала аттестации. К заявлению прилагаются документы, подтверждающие наличие у обучающегося индивидуальных особенностей (при отсутствии указанных документов в организации).

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

9.1. Общее

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Специальные помещения укомплектованы учебной мебелью, в том числе мебелью для преподавателя дисциплины, учебной доской.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Материально-техническое оснащение учебных аудиторий конкретизировано на официальном сайте Университета в информационно-коммуникационной сети «Интернет» в подразделе «Материально-техническое обеспечение и оснащённость образовательного процесса» раздела «Сведения об образовательной организации».

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

9.2. Оборудование и технические средства обучения

Специальные помещения укомплектованы техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории (мультимедийный проектор, экран, компьютер, звуковые колонки).

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

9.3. Программное обеспечение

Наименование	Сведения о лицензии
Moodle, среда дистанционного обучения	GNU GPL, свободно распространяемое с открытым исходным кодом